

What's On?

2017



REDROCKREGION
Experience diversity

VISIT 
LUXEMBOURG



Häerzlech Wëllkomm!

FR

Bienvenue dans le sud du Luxembourg – bienvenue dans la région des contrastes!

Nous vous invitons à découvrir la région par des événements hors du commun! Passez des moments conviviaux en famille et entre amis.

Nous vous souhaitons un agréable séjour dans la région.

EN

Welcome to the South of Luxembourg – welcome to the region of contrasts! Let yourself be tempted by extraordinary events.

Enjoy your stay with your friends and family!

IMPRESSUM

Editeur / Rédaction Office Régional du Tourisme Sud

Conception et Layout apart.lu

Photos ORT Sud, Pulsa Pictures, Fonds-Belval, Ville de Dudelange, Adm. Comm. Bettembourg, Claude Piscitelli, Musée National des Mines de fer luxembourgeoises, ORT Moselle Luxembourg, ORT Gutland, Kulturfabrik, LIST

Edition 2017



OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME SUD A.S.B.L.

T. +352 / 27 54 5991

info@redrock.lu · www.redrock.lu



Exposition
permanente

Galerie
Schlassgoart,
Pavillon du
Centenaire –
ArcelorMittal
Esch/Alzette

Exposition · Ausstellung · Exhibition
«L’acier au Luxembourg – son histoire, sa production, ses applications»
Le Domaine Schlassgoart ouvre ses portes au public pour une exposition dédiée à l’évolution de l’acier et de la sidérurgie au Luxembourg. Le visiteur suit un circuit à travers différentes époques traitant de l’histoire, de la géologie, de procédés de production, ainsi que de produits made in Luxembourg et de leurs applications à travers le monde. Cette exposition permet de découvrir que l’acier façonne nos objets quotidiens de mille et une façons sans que nous le remarquions forcément.



Exposition
permanente

Bâtiment
«massenoire»
Belval

Exposition · Ausstellung · Exhibition
«La Cité des Sciences» Belval
DE Die Dauerausstellung „Belval & More“ gibt einen Überblick über die Architektur, die urbanistischen Konzepte sowie die Freiraumgestaltung der Science City auf dem Areal der Hochofenterrasse in Belval. Die Ausstellung behandelt ebenfalls den historischen und zeitgenössischen Kontext, in dem sich der Standort entwickelt. In einem Projektionsaal werden Filme zur Geschichte der Eisen- und Stahlindustrie, zur städtebaulichen Entwicklung und zur Neugestaltung der Industriebrache gezeigt.

EN The permanent exhibition "Belval & More" gives an overview on the architecture and urban design of the City of Science located on the Blast Furnace Terrace in Belval. It provides also a historical and contemporary background about the site's development. Films on the history of the steel industry, urban development and the new facilities are shown in a cinema room.

FR L'exposition permanente «Belval & More» donne un aperçu sur l'architecture, l'urbanisme et les aménagements urbains de la Cité des Sciences implantée sur la Terrasse des Hauts Fourneaux à Belval. Elle évoque également le contexte historique et contemporain dans lequel évolue le site. Des films sur l'histoire de la sidérurgie, le développement urbain et les nouveaux aménagements peuvent être consultés dans une salle de projection.



jusqu'au
31.10.17

Belval - Cité des
Sciences Hauts
Fourneaux

Exposition • Ausstellung • Exhibition
« Paysages recomposés »

FR Comme aucune autre région du pays le bassin minier a subi des mutations profondes et continues depuis l'industrialisation. L'exposition retrace les transformations du paysage rural traditionnel de l'espace transfrontalier Esch - Belvaux - Audun-le-Tiche, les ruptures et conflits nés de l'industrialisation, mais aussi les opportunités nouvelles d'utilisation des surfaces libérées suite aux crises et restructurations de la sidérurgie depuis la fin du 20e siècle.

DE Keine andere Region Luxemburgs hat eine vergleichbare Geschichte. Die Ausstellung zeigt die Veränderungen im Zuge der Industrialisierung der ursprünglich ländlich geprägten Landschaft rund um Esch - Belvaux - Audun-le-Tiche, die Brüche und Konflikte, aber auch neue Chancen durch die heutige Rekonversion der Industriebrachen. Bildkommentare in französischer Sprache.

EN Like no other region in the country, the mining area has undergone profound and continuous changes. The exhibition traces not only the transformation of the traditional rural landscape of the cross - border region of Esch-Belvaux - Audun-le-Tiche, the disruptions and conflicts born out of the industrialisation, but also the new opportunities for the use of areas freed further to the crises and restructuring of the steel industry since the end of the 20th century. Picture caption in french.

T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu



Exposition
permanente

Waassertuerm
+ Pomhouse
(CNA)
Dudelange

Exposition • Ausstellung • Exhibition
« The Bitter Years » by Edward Steichen

FR The Bitter Years est un hommage à la photographie documentaire, rassemblant plus de 200 images issues d'un des plus grands projets collectifs de l'histoire de la photographie : la documentation de l'Amérique rurale lors de la Grande Dépression par la Farm Security Administration.

Réalisée en 1962 par Edward Steichen pour le Museum of Modern Art de New York (MoMA), l'exposition abritée aujourd'hui en permanence au Waassertuerm+Pomhouse à Dudelange, regroupe les oeuvres iconiques de photographes tels que Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein ou Russell Lee.

DE The Bitter Years ist eine Hommage an die Dokumentarfotografie. Sie umfasst mehr als 200 Aufnahmen, entnommen aus einem der größten Gemeinschaftsprojekte der Geschichte der Fotografie: dem von der Farm Security Administration realisierten Dokumentarwerk über das ländliche Amerika in Zeiten der Weltwirtschaftskrise der 30er Jahre. Die Ausstellung wurde 1962 von Edward Steichen für das Museum of Modern Art (MoMA) gestaltet, und ist heute dauerhaft im Waassertuerm+Pomhouse in Düdelingen untergebracht.

Sie beinhaltet ikonische Werke von Fotografen wie Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein und Russell Lee.

EN The Bitter Years is a tribute to documentary photography, featuring more than 200 images from one of the greatest collective projects in the history of photography: the documentation of rural America during the Great Depression by the Farm Security Administration.

Created in 1962 by Edward Steichen for the Museum of Modern Art (MoMA) in New York, the exhibition is today housed permanently in the Waassertuerm+Pomhouse in Dudelange, bringing together the iconic works of photographers, such as Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein and Russell Lee.

T. +352 / 52 24 24 303
www.steichencollections.lu

Exposition
permanente

Maison Rouge –
Site Wax
Pétange

Exposition • Ausstellung • Exhibition
9/44.... We shall never forget
FR La libération du Luxembourg commence le 9 septembre 1944 à Pétange. Le 9 septembre 1944 les chasseurs-bombardiers américains survolent la région.Par leurs tirs, ils refoulent les dernières unités de l'arrière-garde de l'armée allemande. Ils sont suivis, plus tard, par des unités au sol, des blindés et des chenillettes devancés par un véhicule de reconnaissance américain. Ce M8 est touché par le projectile d'un canon allemand.Trois soldats américains réussissent à en sortir du véhicule, le quatrième, le commandant Hyman Josefson est le premier soldat américain à donner sa vie pour la libération du Luxembourg. Pétange n'oubliera jamais! En l'honneur de tous ceux qui ont sacrifié leur vie pour la patrie, cette exposition retrace la Seconde Guerre mondiale en quatre thèmes: L'Invasion, l'occupation, la résistance et la libération à Pétange.Une exposition multimédia qui vous emmène en voyage dans le passé, à vous allez découvrir les années sombres de l'occupation allemande de 1940 à 1944 à Pétange.

T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu

Exposition
permanente

Centre sportif
Bim Diederich
Pétange

Exposition • Ausstellung • Exhibition
Espace muséologique Bim Diederich
FR C'est au premier étage du Centre sportif Bim Diederich que se trouve l'espace d'exposition Bim Diederich, une galerie comportant tant de mémoires d'un tout grand du monde du cyclisme. Le «Duc de Grammont» y constitue le centre de l'attention et reçoit un hommage digne de ses exploits. Les documents, photos ainsi que la possibilité de s'informer sur le héros local respectivement sur le cyclisme par le biais d'une borne interactive devraient constituer une motivation pour tous les sportifs-jeunes et moins jeunes- à se surpasser dans l'exécution de leurs activités au sein des clubs et associations sportifs. Visites sur Rendez-vous

T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu



jusqu'au
30.09.17

Musée National
des Mines
de Fer Luxem-
bourgeoises
Rumelange

Exposition • Ausstellung • Exhibition
DE Saisoneroöffnung 2017 Es ist wieder soweit: Das Nationale Bergbaumuseum in Rümelingen eröffnet dieses Wochenende seine Türen. Ab dem 1. April bis Ende Juni kann das Publikum das Museum ab Donnerstag bis Sonntag von 14 Uhr bis 18 Uhr besuchen. In den Sommermonaten Juli und August sogar schon ab Dienstag. Die erste Begehung der Stollen findet gegen 14:30 Uhr statt, die letzte um 16:30 Uhr.

LU Nei Touristesaison 2017 Et ass erëm souwäit: Den Musée National des Mines zu Rëmeleng mëscht dësen Weekend seng Dieren erëm op. Ab dem 1. Abrëll bis Juni kënnen d'Visiteuren den Musée ab Donneschden bis Sonnden vun 14h00 bis 18h00 besichen. An den Summerméint Juli an August souguer ab en Dënschden. Di éischt Visite ass géint 14h30, déi lescht um 16h30.

FR Ouverture de la saison touristique 2017 La nouvelle saison touristique au Musée National des Mines de Fer recommence ce weekend. A partir du 1 avril à fin juin le public peut visiter le musée de jeudi à dimanche de 14h00 à 18h00. Pendant les mois de juillet et août même à partir de mardi. La 1ère visite est prévue à 14h30 la dernière vers 16h30.

T. +352 / 56 56 88 • www.mnm.lu



01.05-30.09.17
Minett Park
Fond-de-Gras

Loisir • Freizeit • Leisure
FR Le Fond-de-Gras est un site unique au Luxembourg et propose une multitude d'activités pour toute la famille. Histoire de l'exploitation minière, histoire industrielle et le chemin de fer. Visite du Fond-de-Gras avec ancienne épicerie, gare, train de laminage et la centrale électrique.

Train minier « Minièresbunn »
Le train minier « Minièresbunn » relie, sur une distance de 4 km, le Fond-de-Gras à l'ancien village ouvrier de Lasauvage. Après un trajet dans un bel espace boisé, le train pénètre à l'intérieur d'une ancienne mine. Le trajet dure près d'une heure et comprend un arrêt au cours duquel est organisée une visite dans l'atelier de la mine.

Train à vapeur historique « Train 1900 »
La collection de l'association « Train 1900 » est riche de plusieurs locomotives à vapeur et à Diesel et d'un autorail. Assis dans d'anciens wagons, les passagers font un véritable voyage dans le temps, au rythme des coups de sifflet, des secousses et des volutes de vapeur.

DE Der Fond-de-Gras ist ein einzigartiger Standort in Luxemburg und bietet eine Vielzahl von Freizeitangeboten für die ganze Familie.
Die Erzabbaugeschichte, die Industriegeschichte und die Eisenbahn. Besuch des Fond-de-Gras mit seinem alten Krämerladen, dem Bahnhof, der Walzstraße und der Elektrozentrale.

Grubenbahn „Minièresbunn“
Die Grubenbahn „Minièresbunn“ verbindet auf einer Strecke von 4km den Fond-de-Gras mit dem ehemaligen Arbeiterdorf Lasauvage. Nachdem die Bahn den Fond-de-Gras und ein kleines Waldstück durchquert hat, fährt sie in den Stollen hinein. Die Fahrt dauert ungefähr eine Stunde und beinhaltet auch eine Führung.

Historischer Dampfbzug „Train 1900“
Die große Sammlung der Vereinigung „Train 1900“ beinhaltet zahlreiche Dampf- und Diesellokomotiven, sowie auch einen Triebwagen. Während die Besucher in den historischen Zügen sitzen, erleben sie eine echte Reise durch die Zeit.

T. +352 / 60 50 41 24 • www.minettpark.lu



Exposition
permanente
Musée Rural
et Artisanal
Peppange

Exposition • Ausstellung • Exhibition
FR Le musée existant depuis 1999 montre une abondance de détails de la vie champêtre des siècles passés dans une grande ferme de l'année 1849. Des départements logiquement et clairement organisés à sujet spécifique comme par exemple les charrues, la semence et la récolte sont présentés au visiteur. Une attraction particulière est l'imitation d'une forge médiévale et une forge villageoise en très bon état de fonctionnement. De nombreux ateliers donnent un aperçu du minutieux et pénible travail des anciens artisans du village.

DE Das seit 1999 bestehende Bauernmuseum zeigt in einem großen Bauernhof aus dem Jahre 1849 eine Fülle von Einzelheiten aus dem Landleben der vergangenen Jahrhunderte. Dem Besucher werden logisch und übersichtlich gegliederte Abteilungen vorgeführt, wie Pflügen, Saat und Ernte. Die landwirtschaftlichen Maschinen wurden alle vorzüglich restauriert und können in Gang gesetzt werden. Besondere Attraktionen sind der Nachbau einer mittelalterlichen Eisenschmelze und eine funktionierende Schmiede.

EN This museum is established in an old farm dating from 1849 and houses theme-based exhibitions tracing the life of our ancestors. These exhibitions are supplemented by numerous farming tools and machines and by items of furniture dating from the 19th century. Medieval low blast furnace.

T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu







Exposition permanente Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte Peppange

Exposition • Ausstellung • Exhibition

FR Le Musée de Calèches se trouve à 200m du Musée Rural. Il montre une vingtaine de calèches parmi lesquelles 6 véhicules de la Cour Grand-Ducale. Il comprend également des accessoires comme des harnais, des malles, des lanternes et des ustensiles de voyages.
On peut y admirer un atelier complet du carrossier et un historique illustré sur l'évolution des véhicules hippomobiles.

DE Das Kutschenmuseum befindet sich 200m vom Bauernmuseum entfernt und zeigt über 20 Pferdekutschen, darunter 6 Fahrzeuge des Grossherzoglichen Hofes. Daneben sieht man zahlreiches Zubehör wie Pferdeggeschirr, Reisekoffer und -utensilien. Ein komplettes Wagenatelier sowie eine bebilderte historische Entwicklung des Kutschenbaus.

EN Only 200m away from the rural museum, you will find the Carriage Museum. This collection of historic carriages of different sorts can be seen in a former farmhouse. Among the vehicles on display, there is a coupé that used to belong to the Grand Ducal court.

T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu

Exposition permanente Musée National de la Résistance Esch/Alzette

Exposition • Ausstellung • Exhibition

FR Ce musée retrace la période de 1940-45, les souffrances et la lutte des Luxembourgeois pour résister à l'occupant nazi et contribuer à la libération du pays.

DE Dieses Museum veranschaulicht Leid und Kampf der luxemburger Bevölkerung gegenüber der Nazi-Besatzung (1940-1945) bis zur Befreiung des Landes durch die amerikanischen Truppen.

T. +352 / 548472 • www.musee-resistance.lu



APRIL

14.-15.04.17

Explore Luxembourg

  		
jusqu'au 13.04.17	Centre d'art Dominique Lang Dudelange	Exposition • Ausstellung • Exhibition « Hard Work » curated by Jacques Cerami and Danielle Igniti T. +352 / 51 61 21-292 • www.centredart-dudelange.lu
jusqu'au 16.04.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spënnchen Lasauvage 	Hits for Kids! Puppentheater « Daat wäisst Zauberpärd » www.poppespennchen.lu
01.04.17	Rockhal Belval	Concert • Concert • Konzert Sting 20h00 • www.rockhal.lu
01.04.17	Centre de loisirs Lamadelaine	Concert • Concert • Konzert Fréijoers Gala Concert 20h00 – 22h00 • T. +352 / 50 12 51 6150 www.petange.lu
01.04.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert • Concert • Konzert Rock History feat. André Depienne & HMDifferdange www.stadhaus.lu
01.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert • Concert • Konzert Serge Tonnar & Legotrip 20h00 • www.kulturfabrik.lu
01.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theater Die Präsidentinnen 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
01.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Festival Esch-Festival du Film Intergénérationnel 20h00 • www.kulturfabrik.lu
01.04.17	Wasserturm Leudelange	Nature • Natur • Nature Naturnaher Waldbau im „Beetebuerger Bësch“ 10h00 – 12h00 • T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
01.04.17	Wax Konscht- Millen / Centre Wax	Théâtre • Theater • Theater Makadammen - Turlatäin 20h00 – 22h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu

  		
01.04.17	Escher Déierepark Gaalgebierg	Hits for Kids! Esch's Tierischen Park erleben 10h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
02.04.17	Maison Rosati Esch/Alzette	Nature • Natur • Nature Journée préhistorique au Ellergronn Nous construisons un camp avec des matériaux que nous trouvons dans la forêt: une cabane en bois, des tabourets, des flèches et arcs. Préparation d'un repas au feu du bois. Veuillez apporter un ca- nif et de la viande pour le barbecue. Inscription obligatoire. 10h00 – 14h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
03.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop CréARTif 16h30 – 19h00 • www.kulturfabrik.lu
04.04.17	Ciné Starlight Dudelange	Film • Film • Movie CINÉ-GOÛTERS POLO 15h30 – 16h30 T. +352 / 52 24 24 1 • www.cna.public.lu
04.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theater Déi aner Halschent 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
04.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Ghost 20h30 • www.rockhal.lu
04.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Neal Morse Band 20h15 • www.rockhal.lu
05.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Culture • Kultur • Culture Le Gueuloir #2 20h00 • www.kulturfabrik.lu
05.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Julien Dore 20h00 • www.rockhal.lu
05.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Soulway 20h30 • www.rockhal.lu
06.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Film • Film • Movie La maternité d'Elne 19h30 • www.kulturfabrik.lu
06.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Juwelen der Operette 20h00 T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu

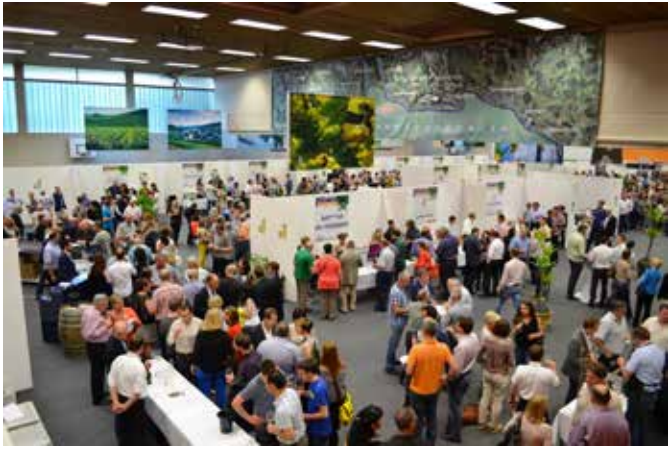
06.04.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Danse • Tanz • Dance Dreaming Scarlet Medusa 20h00 • www.opderschmelz.lu
07.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Fritz Kalkbrenner 21h00 • www.rockhal.lu
07.04.17	Musée National des Mines de Fer Luxembourg-bourgeoises Rumelange	Film • Film • Movie «The 33» «The 33» est un film dramatique américano-chilien réalisé par Patricia Riggen, sorti en 2015. Le 5 août 2010, 33 mineurs se retrouvent pris au piège dans la mine de San José au Chili. T. +352 / 56 56 88 • www.mnm.lu
07.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Juwelen der Operette 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
08.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert MooFest – 6ème édition 17h30 • www.kulturfabrik.lu
08.04.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Sports • Sport • Sports Découvrez la nature en VTT Inscription obligatoire. 09h30–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergonn@anf.etat.lu
08.04.17	Théâtre Municipal de la ville d'Esch/Alzette	Danse • Tanz • Dance Concours de danse 10h00–20h00 • www.esch.lu
09.04.17	Rockhal Belval	Loisirs • Freizeit • Leisure Sneakermess 11h00 • www.rockhal.lu
10.04.17	Artikuss Soleuvre	Concert • Konzert • Concert Voca People 20h00 • www.artikuss.lu
11.04.17	Ciné Starlight Dudelange	Film • Film • Movie THE ROYAL BALLET – Balanchine's BIJOUX 20h15 • T. +352 / 52 24 24 1 • www.cna.public.lu
12.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Haken 20h00 • www.rockhal.lu
13.04.17	Centre d'accueil Ellergonn	Hits for Kids! Woody Woodpecker, Expeditioun an de Bësch fir Spiechtenhielen ze sichen an Spiechten unzelackele 6 – 8 Joer 9h00–11h00 T. +352 / 26 54 42-1 • www.panda-club.lu

13.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Dog Eat Dog 20h30 • www.rockhal.lu
13.04.17	Aalt Stadhaus Differdange	Théâtre • Theater • Theater Olivier de Benoist – « 0/40 » 20h30 • www.stadhaus.lu
14.04.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Visite guidée • Führung • Guided tour Von Minen und Minenarbeitern 15h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergonn@anf.etat.lu
15.04.17	Rockhal Belval	Spectacle • Aufführung • Show Kollegah 20h30 • www.rockhal.lu
16.04.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée • Führung • Guided tour Visite guidée du haut fourneau (FR) La visite accompagnée d'un guide permet de comprendre le concept de conservation des hauts fourneaux dans le contexte de la Cité des Sciences, d'avoir une idée du fonctionnement du haut fourneau et de la production de la fonte. La visite suit le parcours balisé jusqu'à la plate-forme du gueulard à 40 m de hauteur (180 marches !). En haut, le guide donne des explications sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours. T. +352 / 26 84 01 15h00–16h30 • www.fonds-belval.lu



14.-15.04.17	Place d'Armes Luxembourg	Loisirs • Freizeit • Leisure Explore Luxembourg! Journée découverte des régions touristiques du Grand-Duché de Luxembourg www.lcto.lu
--------------	--------------------------	--

14.-17.04.17	Centre-Ville Echternach	Loisirs · Freizeit · Leisure Marché médiéval Echternach Plus de 30 marchands et artisans se mettent en place autour de la croix de justice historique pour vendre leurs marchandises. Artistes, musique et jonglerie constituent de belles animations sur la place du marché. Des délices sucrés et salés sont proposés et contribuent à l'animation dans la ville médiévale la plus ancienne du Luxembourg. Rund um das historische Marktkreuz bauen über 30 Händler und Handwerker ihre Stände auf, um ihre Waren feilzubieten. Künstler, Musik und Gaukelei sorgen auf dem Marktplatz für Unterhaltung. www.echternach.tv
17.04.17	Centre-Ville Nospelt	Loisirs · Freizeit · Leisure Emaischen DE Die „Emaischen“ ist ein traditionelles Volksfest in Luxemburg, welches in dem kleinen Dorf Nospelt und in Luxemburg-Stadt stattfindet. Seit 1957, findet die „Emaischen“ jedes Jahr am Osterwochenende in Nospelt statt. Höhepunkt ist der Markt am Ostermontag. Im Mittelpunkt des Festes stehen die „Péckvillercher“, aus Ton gebrannte Pfeifen in Form eines Vogel. Es gibt sie in allen Formen und Farben und sie sind besonders bei Kindern und Sammlern beliebt. In Nospelt, haben die Besucher auch die seltene Möglichkeit, dem Töpfer bei der Arbeit über die Schulter zu schauen. Neben handgemachten „Péckvillercher“ und Ständen mit vielen Töpferwaren warten auf sie auch Konzerte, Workshops und Ausstellungen. FR Le lundi de Pâques a lieu la traditionnelle « Émaischen », fête populaire célébrée dans le village de Nospelt et à Luxembourg-ville. Depuis 1957, l'« Emaischen » est organisée chaque année le weekend de Pâques à Nospelt. L'événement phare est le marché de poterie du lundi de Pâques. Les stars du jour sont les « Péckvillercher », des sifflets de terre cuite en forme d'oiseau. Il y en a de toutes formes et couleurs et ils sont très populaires auprès des enfants et des collectionneurs. A Nospelt, les visiteurs ont aussi l'opportunité d'observer le potier au travail. Le programme cadre est complété par des concerts, ateliers, expositions et délices culinaires. www.emaischen.lu
18.04.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Simple Minds 20h30 · www.rockhal.lu
19.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert · Konzert · Concert Miguel Araújo – solo (PT) 20h00 · www.kulturfabrik.lu

20.-30.04.17	Château de Bettembourg	Lecture · Lesung · Lecture LiteraTour Découvrez dès maintenant le programme riche et diversifié: Prix littéraire pour jeunes, ateliers et workshops, bibliothèques publiques, exposition sur les livres d'artiste, café littéraire, soirées thématiques, représentations de théâtre, projet participatif Literabox, RallyteraTour - aventure littéraire à travers Bettembourg. T. +352 / 51 80 80 1 · www.bettembourg.lu
20.-27.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Exposition · Ausstellung · Exhibition L'équilibre d'un monde by Nathalie Noé Adam 20h00 · www.stadhaus.lu
		
21.04.17	Centre-Ville Grevenmacher	Loisirs · Freizeit · Leisure 87. Maacher Wäimoart Weinmarkt in Grevenmacher mit Verkostung der Weine und Crémants des Jahrgangs 2016. Marché aux vins à Grevenmacher avec dégustation des vins et Crémants de 2016. Wine market in Grevenmacher with tastings of wines and Crémants from 2016. www.grevenmacher.lu
21.-23.04.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier · Workshop · Workshop « On understanding the creative process » with Sputnik Photos 10h00 – 17h00 T. +352 / 52 24 24-1 · www.cna.public.lu
21.-22.04.17	Hall polyvalent Rodange	Loisirs · Freizeit · Leisure Grandes Journées Télévie 2017 14h00 – 20h00



22.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Festival Out of the Crowd Festival XIV 16h00 • www.kulturfabrik.lu
22.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Randonnée • Wanderung • Hiking Eveil printanier au Ellergronn 09h30–12h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
22.04.17	Centre Culturel « Schungfabrik » Kayl-Tétange	Concert • Konzert • Concert MY'TALLICA, Tribute to Metallica 21h00 • www.kayl.lu
22.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Bob Dylan 20h00 • www.rockhal.lu
22.04.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert • Konzert • Concert Showconcert – Harmonie Forge du Sud 20h00 • www.opderschmelz.lu
23.04.17	Centre de loisirs Lamadelaine	Théâtre • Theater • Theater Carmen an 100 Minutten 17h00–19h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu
23.04.17	Rockhal Belval	Foire • Messe • Fair 14th International Record Fair 11h00–16h00 • www.rockhal.lu
23.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Randonnée • Wanderung • Hiking Wildpflanzenwanderung mit Verkostung Anmeldung erforderlich. 09h30–13h00 • 4€ par adulte 3€ par enfant T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
24.04.17	Aalt Stadhaus Differdange	Lecture • Lesung • Lecture Isabelle Spigarelli 20h00 • T. +352 / 58 77 1-1920 • www.stadhaus.lu



24.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theater Auf und davon – nackt über die Alpen 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
25.04.17	Maison Rouge – Site Wax Pétange	Visite guidée • Führung • Guided tour Tour Urbain de Pétange (LU) 18h00–20h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu
25.04.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert • Konzert • Concert INUK – Project Abri'Lux 20h00 • www.opderschmelz.lu
25.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Deftones 20h00 • www.rockhal.lu
26.04.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Suarez 20h00 / www.kulturfabrik.lu
26.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Vianney 20h30 • www.rockhal.lu
26.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Sport • Sport • Sports Afterwork run Inscription obligatoire. 17h00–19h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
27.04.17	Rockhal Belval	Danse • Tanz • Dance Loos alles eraus 20h00 • www.rockhal.lu
28.04.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Vicky Leandros 20h00 • www.rockhal.lu
28.04.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert ¡España! 09h30–11h30 • ellergronn@anf.etat.lu
28.04.17	Conservatoire de Musique Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Les enseignants du conservatoire d'Esch-sur-Alzette en concert 20h00 • T. +352 / 54 97 25 • www.esch.lu
28.04.17	Aalt Stadhaus Differdange	Comédie • Komödie • Comedy Plakeg a mat vill Gejätz by Tri-2-Pattes 20h00 • www.tri2pattes.lu
28.04.17	Centre Culturel « Schungfabrik » Kayl-Tétange	Concert • Konzert • Concert Benefiz-Concert « ALL TOGETHER » 20h30 • www.kayl.lu

			
29.04.17	Parking Gaalgebierg Belvaux		Sport · Sport · Sports Découvrez la nature en VTT Inscription obligatoire. 09h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
29.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette		Randonnée · Wanderung · Hiking Ruhepol Wald 10h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
29.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette		Randonnée · Wanderung · Hiking Naturwanderung 60+ Sich fit halten und die Natur genießen bei einem 3 stündigen Spaziergang durch die Wälder Esch/Al- zettes. Anmeldung erforderlich bis: 28.4 10h00 – 16h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
29.04.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette		Visite guidée · Führung · Guided tour Von Minen und Minenarbeitern 15h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
29.04- 17.06.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange		Hits for Kids! Youth Corner à la Découverte du Cinéma d'Anima- tion  T. +352 / 52 24 24-1 www.cna.public.lu
30.04.17	Rockhal Belval		Loisirs · Freizeit · Leisure Roller Derby 13h15 · www.rockhal.lu
30.04.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spännchen Lasauvage		Hits for Kids! Puppentheater „Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs“ (DE)  www.poppespennchen.lu
30.04.17	Musée de Calèches Grande- Duchesse Charlotte Peppange		Exposition · Ausstellung · Exhibition Exposition d'oeuvres d'art Steampunk 10h00 – 18h00 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu



jusqu'au 07.05.17	Château de Bettembourg	Théâtre · Theater · Theater Anton Tschechow – Der Heiratsantrag / Der Bär T. +352 / 51 80 80 1 · www.bettembourg.lu
jusqu'au 14.05.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Exposition · Ausstellung · Exhibition Dystopian Circles / Fragments ... All Along d'Armand Quetsch 10h00 – 22h00 T. +352 / 52 24 24-1 · www.cna.public.lu
01.05.17	Hall Omnisports Leudelange	Randonnée · Wanderung · Hiking IVV Wanderung – Marche populaire www.leudelange.lu/infrastructures/centre-polyvalent
02.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Conférence · Konferenz · Conférence Icônes by Christian Schaack 19h30 · www.stadhaus.lu
02.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Loïc Nottet 20h00 · www.rockhal.lu
03.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert · Konzert · Concert Avishai Cohen Quartet 19h00 · www.opderschmelz.lu
03.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Noah Gutrie 20h30 · www.rockhal.lu
03.05.17	Centre Culturel régional op der Schmelz Dudelange	Concert · Konzert · Concert Avishai Cohen Quartet 19h00 · www.opderschmelz.lu
04.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Ciné - Concert · Kino-Konzert · Cine-Concert Carmen (Gypsy Blood) 20h30 · www.kulturfabrik.lu
04.-20.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Festival Flamenco Festival Esch 2017 www.kulturfabrik.lu
04.05-04.06.17	Espace H2O Oberkorn	Exposition · Ausstellung · Exhibition Das graphische Werk Lu – Dim · 15h00 – 19h00 · www.stadhaus.lu
05.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert · Konzert · Concert Unplugged with Arpetti Julien, Arpetti Andrea et plus, si affinité... 21h00 · www.stadhaus.lu
05.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Rock against cancer 20h30 · www.rockhal.lu

05.05.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Théâtre · Theater · Theater GeDICKSe 20h00 · T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
06.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert · Konzert · Concert Luxembourg Clarinet Choir 20h00 · www.opderschmelz.lu
06.05.17	Centre-Ville Esch/Alzette	Culture · Kultur · Culture Nuit de la Culture 2017 Le public pourra découvrir des spectacles d'art vivant, concerts, projections de films, spectacles de rue et des expositions dans plus de 20 institutions participantes à entrée libre! à partir de 16h00 · www.esch.lu
06.-07.05.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier · Workshop · Workshop Initiation à la photographie numérique 10h00 – 17h00 T. +352 / 52 24 24-1 · www.cna.public.lu
06.05 - 09.06.17	Centre d'art Dominique Lang Dudelange	Exposition · Ausstellung · Exhibition Structures of Power T. +352 / 51 61 21-292 · www.centredart-dudelange.lu
06.05.17	Centre Ville Dudelange	Loisirs · Freizeit · Leisure Braderie www.dudelange.lu
06.05 - 09.06.17	Centre d'art Dominique Lang Dudelange	Exposition · Ausstellung · Exhibition Y a pas photo T. +352 / 51 61 21-292 · www.centredart-dudelange.lu





06.05.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Culture · Kultur · Culture Nuit de la Culture / Kulturnacht / Culture Night DE Anlässlich des stadtweiten Events können Sie bei freiem Eintritt bis Mitternacht auf den Hochöfen steigen und verschiedene künstlerische Interventionen an diesem emblematischen, durch Industrie und Design geprägten Ort erleben. EN On the occasion of this event celebrated throughout the city of Esch, you can visit the blast furnace free of charge until midnight and discover some artistic performances in this emblematic site marked by the industrial remains and contemporary design. FR A l'occasion de cet événement célébré dans toute la ville d'Esch, vous pouvez visiter le haut fourneau gratuitement jusqu'à minuit et découvrir des performances artistiques dans ce lieu emblématique marqué par les vestiges industriels et le design contemporain 17h00 · T. +352 / 26 84 01 · www.fonds-belval.lu
06.05.17	Rockhal Belval	Festival 24 Heures Electroniques Day 11h00 · www.rockhal.lu
06.05.17	Rockhal Belval	Festival 24 H Electro for Kids Vernissage 11h00 · www.rockhal.lu
06.05.17	Rockhal Belval	Festival 24 Heures Electroniques Night 20h00 · www.rockhal.lu
06.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert · Konzert · Concert Luxembourg Clarinet Chor 20h00 · www.opderschmelz.lu



06.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Visite guidée · Führung · Guided tour Von Minen und Minenarbeitern 15h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
06-07.05.17	Place du Marché Differdange	Festival Alles ém de Béier www.differdange.lu
07.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert The Cranberries 20h30 · www.rockhal.lu
07.05.17	Gaalgebierg Esch/Alzette	Sports · Sport · Sports 6 Stonnen VTT www.vttesch.lu
08.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Ciné-Concert · Kino-Konzert · Cine-Concert Sacromonte, los sabios de la tribu 18h30 · www.kulturfabrik.lu
08.05.17	Rockhal Belval	Atelier · Workshop · Workshop 24 H Electro for Kids Vernissage 20h00 · www.rockhal.lu
09.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Placebo 20h30 · www.rockhal.lu
09.05.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre · Theater · Theatre Wenn Worte reden könnten oder: 14 Tage im Leben einer Stunde 20h00 · T. +352 / 2754 5010 · www.esch.lu
10.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert · Konzert · Concert PER7UME 20h00 www.stadhaus.lu
10.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Théâtre · Theater · Theatre Les Justes 13h00 · www.opderschmelz.lu
10.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Théâtre · Theater · Theatre Les Justes 20h00 · www.opderschmelz.lu
10.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Snarky Puppy 20h30 · www.rockhal.lu
12.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Comédie · Komödie · Comedy ISSA DOUMBIA, 1ère consultation 20h30 · www.stadhaus.lu
12.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse · Tanz · Dance Catedral 20h00 · www.kulturfabrik.lu

		
12.05 - 14.05.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spännchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater Festival «Marionettes Sauvages»  www.marionettessauvages.lu
12.05.17	Théâtre Municipal de la ville d'Esch/Alzette	Danse • Tanz • Dance Catedral 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
13.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse • Tanz • Dance Las Campanas del Olvido 20h00 • www.kulturfabrik.lu
13.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Comment déterminer les minéraux Inscription obligatoire 15h00–16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
13.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Flamenco Danse & Chant 10h00–13h00 et 15h00–18h00 • www.kulturfabrik.lu
14.05.17	Centre de loisirs Lamadelaine	Concert • Konzert • Concert Société Chorale Lamadelaine 16h00–18h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu
14.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert • Konzert • Concert Random Trio 17h00 • www.opderschmelz.lu
14.05.17	Kulturzentrum «Beim Nèssert» Bergem	Concert • Konzert • Concert The Grund Club Meeting & Family Day 20h00 T. +352 / 55 05 74-68 • www.mondercange.lu
14.05.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée • Führung • Guided tour «Visite guidée du haut fourneau» (LU) La visite accompagnée d'un guide permet de com- prendre le concept de conservation des hauts four- neaux dans le contexte de la Cité des Sciences, d'avoir une idée du fonctionnement du haut fourneau et de la production de la fonte. La visite suit le parcours ba- lisé jusqu'à la plate-forme du gueulard à 40 m de hau- teur (180 marches !). En haut, le guide donne des ex- plications sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours. 15h00–16h30 T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu

		
14.05.17	Herchesfeld Crauthem	Randonnée · Wanderung · Hiking En Dag am Bësch zu Réiser 10h00–16h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
14.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Randonnée · Wanderung · Hiking Plantes médicinales et comestibles 14h00–16h30 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
14.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Flamenco Photographie 10h00–13h00 et 15h00–18h00 www.kulturfabrik.lu
14.05.17	Parc Ouerbett Kayl	Loisirs · Freizeit · Leisure Blumme-Moart 10h00–19h00 · www.kayl.lu
17.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Sports · Sport · Sports Afterwork run Inscription obligatoire. 17h00–19h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
18.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Noa Moon 20h30 · www.rockhal.lu
18.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse · Tanz · Dance Una copla por recuerdo 20h00 · www.kulturfabrik.lu
19.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse · Tanz · Dance Cerca de la Orilla 20h00 · www.kulturfabrik.lu
19.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Flamenco Castagnettes 18h30–19h30 · www.kulturfabrik.lu
19.05- 11.06.17	Centre Culturel «Schungfabrik» Kayl-Tétange	Exposition · Ausstellung · Exhibition Expo Rol Steimes, Jhang Meis www.kayl.lu
19.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Confection de meubles en bois brut, 1ère partie (LU) Ce cours dispensera toutes les techniques de travail du bois brut. Sur instruction du titulaire de l'atelier, les participants ramassent et pèlent le bois brut au printemps pour s'en servir en automne pour la construction d'une chaise en bois brut. 2ème partie en octobre. Inscription obligatoire. 09h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu

20.05.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Journées des musées · Offene Museen · Museums open days DE Freier Eintritt zum Hochofen, Schnitzeljagd für die ganze Familie, Filmvorführungen. EN: Free entry to the blast furnace, treasure hunt for the whole family, films screening. DE Entrée gratuite au haut fourneau, chasse aux trésors pour toute la famille, projection de films. T. +352 / 26 84 01 · www.fonds-belval.lu
		
20.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Flamenco Photographie, Castagnettes, Chant, Guitare, Danse 10h00–18h30 · www.kulturfabrik.lu
20.05.17	Conservatoire de Musique Esch/Alzette	Concert · Konzert · Concert Concert de Gala - Ensemble à Plectre 20h00 · T. +352 / 54 97 25 · www.esch.lu
20.05.17	Place de la Résistance Esch/Alzette	Loisirs · Freizeit · Leisure Nuit des Sports www.esch.lu
20.05.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Journées des musées · Offene Museen · Museums open days 10h00–18h00 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
20.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse · Tanz · Dance Con Sento 20h00 · www.kulturfabrik.lu
20.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Danse · Tanz · Dance Flamenco Al Desnudo 18h30 · www.kulturfabrik.lu

20.05.17	Duerfplatz Mondercange	Sports · Sport · Sports Monnerecher Laf www.mondercange.lu
20.05.17	Afflux Dudelange	Atelier · Workshop · Workshop Schnitzen mit der Motorsäge Inscription obligatoire. 09h00–15h00 T. +352 / 26 54 42 -1 · ellergronn@anf.etat.lu «
20.05.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Söhne Mannheims 20h30 · www.rockhal.lu
20.05.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Workshops flamenco: danse, chant, guitare, castagnettes et photographie www.kulturfabrik.lu
20.05.17	Musée de Calèches Grande- Duchesse Charlotte Peppange	Culture · Kultur · Culture « Invitation aux Musées » Participation aux Portes-Ouvertes « Invitation aux Musées » organisées par le Ministère de la Culture avec une présentation officielle du Marteau Pilon du 18 ^e siècle derrière la Maison de la Métallurgie, ainsi que des démonstrations à la forge, des visites guidées pour enfants et en tenue historique, des tours en calèche et cuisson de pains 10h00–18h00 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
20.05.17	Centre Ville Dudelange	Loisirs · Freizeit · Leisure Journée de la Famille www.dudelange.lu
20.05.17	Jardin des Yak's Petange	Nature · Natur · Nature La Floraison du Rhododendron www.dudelange.lu
20-21.05.17	Place du Marché Differdange	Festival Festival Multiculturel Les rythmes bouillonnants de la musique africaine, sud-américaine, orientale, latino et antillaise animeront la place du Marché. Des stands gastronomiques vous inviteront quant à eux, à un voyage culinaire des plus épicés. www.differdange.lu
21.05.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Sports · Sport · Sports Nordic-Walking Wanderung im Natura 2000 Gebiet Anmeldung erforderlich. 14h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
21.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert · Konzert · Concert Le rendez-vous des mandolines et des guitares 17h00–19h00 · www.stadhaus.lu

21.05.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spënnchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater « Favoletta – Das tapfere Schneiderlein » (DE)
		www.poppespenncchen.lu
21.05.17	Centre Ville Dudelange	Sports • Sport • Sports Nuit du Sport www.dudelange.lu
23.05.17	Kulturzentrum « Beim Nèssert » Bergem	Concert • Konzert • Concert Tour de chant avec Andrea et Julien Arpetti 20h00 T. +352 / 55 05 74-68 • www.mondercange.lu
25.05.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Festival Like A Jazz Machine 2017  www.jazzmachine.lu
25.05.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Dorje 20h30 • www.rockhal.lu
25.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert • Konzert • Concert Cello Day 10h00 – 21h30 • www.stadhaus.lu
25.05.17	Hall 75 Bascharage	Randonnée • Wanderung • Hiking IVV Wanderung – Marche populaire 07h00 – 17h00 • www.flmp.lu
26.05.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Periphery 20h30 • www.rockhal.lu
26.-27.05.17	Parc Gerlache Differdange	Festival Live am Parc www.differdange.lu
26.05.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theatre Hëllef, Mår hu Suen! 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
27.05.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theatre Hëllef, Mår hu Suen! 20h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu

27.05.17	Parking Université Belval	Sports • Sport • Sports Über die Radwege durchs Minettebecken Inscription obligatoire. 09h30 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
27.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Peindre avec des teintures végétales Inscription obligatoire. 1€ par personne • 14h00-16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
27.05.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Visite guidée • Führung • Guided tour Naturgeschichte mit Flair 14h30 – 16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
27.05.17	Aalt Stadhaus Differdange	Concert • Konzert • Concert Concours: Who's got the Blues? 20h00 • www.stadhaus.lu
27.05.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Deep Purple 20h00 • www.rockhal.lu
28.05.17	Théâtre Municipal Esch/Alzette	Hits for Kids! De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen 16h00 • T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
28.05.17	Château d'Aspelt et Place de l'église Aspelt	Loisirs • Freizeit • Leisure Schlassmaart 2017 Marché artisanal dans la cour du Château d'Aspelt et sur la place du village et ses alentours. Près de 70 exposants proposent des produits et créations allant de fruits et légumes frais à des bijoux, des articles pour le jardin ou encore des articles cousus main, des alcools et bien d'autres encore. A l'heure de l'apéritif, le « Luxembourg Pipe Band » agrémentera l'ambiance par des sons typiquement écossais et l'après-midi (vers 15 hrs) le public pourra apprécier le concert du groupe irlandais « Reluctant Dragon ». Il y aura bien sûr également à boire et à manger invitant le visiteur à s'attarder. www.amisduchateau-aspelt.lu
28.05.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Max Giesinger 20h30 • www.rockhal.lu
28.05.17	Eglise Kayl	Concert • Konzert • Concert Machine à trois 17h00 • www.kayl.lu
31.05- 11.06.17	Parc Gerlache Differdange	Exposition • Ausstellung • Exhibition 6ème Symposium de sculptures www.symposiumsculpture.lu

JUNE

17.06.17

Fête de la Musique Dudelange



01.06.17	Aalt Stadhaus Differdange	Documentaire • Dokumentarfilm • Documentary Schrebergaart 19h00 • www.stadhaus.lu
02.06.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Jain 20h30 • www.rockhal.lu
02.06.17	Aalt Stadhaus Differdange	Atelier • Workshop • Workshop Combo avec Claire Parsons 20h00 • www.stadhaus.lu
02.06.17	Théâtre Municipal de la ville d'Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theatre Dorothy et le Magicien d'Oz 20h00 T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
03.06.17	Théâtre Municipal de la ville d'Esch/Alzette	Théâtre • Theater • Theatre Dorothy et le Magicien d'Oz 20h00 T. +352 / 2754 5010 • www.esch.lu
03.06.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Visite guidée • Führung • Guided tour Von Minen und Minenarbeitern 15h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergonn@anf.etat.lu
04.06.17	Figuren-theaterhaus Poppe-spënnchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater «Der Regenbogenfisch» (DE)  www.poppespennchen.lu
03.-04.06.17	Stade Municipal de Pétange	Sport • Sport • Sports Festival International de la Jeunesse en Football Samedi: 13h00–18h00 • dimanche: 09h00–18h00 www.petange.lu
03.-05.06.17	Région Moselle Luxembourg-geoise	Loisirs • Freizeit • Leisure Wine, Taste, Enjoy FR Lors du week-end de la Pentecôte, les vignerons et distillateurs de la Moselle luxembourgeoise ouvriront leurs portes pour vous accueillir. Dégustations de vins & Crémants, animation musicale, expositions d'art, balades en calèche et randonnées guidées et bien plus encore vous attendent lors de cet événement. EN During the week-end of Pentecost, the owners of vineyards and distilleries located along the Moselle region open their doors. Activities such as wine and liqueur tasting, musical entertainment, art exhibitions, guided hikes through the vineyards and horse carriage rides await you at the "Wine, Taste, Enjoy" event. T. +352 / 26 74 78 74 • www.visitmoselle.lu

		
04.06.17	Centre-Ville Buschdorf	Loisirs • Freizeit • Leisure Helpermaart  DE Die Tradition des Marktes am Pfingstsonntag geht auf einen Bauernmarkt zurück, der bis Mitte des 19. Jahrhunderts auf der nahegelegenen Anhöhe "Helperknapp" abgehalten wurde. Trotz der schwierigen Lage und der beschwerlichen Anstiegswege konnte sich dieser Jahrmarkt zu einem der wichtigsten der Region entwickeln. Heute finden die Besucher in den pittoresken Gassen des Dorfes ein vielfältiges Angebot aus Kunsthandwerksobjekten, lokalen Produkten, Hobby- und Bastelartikeln. FR Le marché, qui a traditionnellement lieu le dimanche de Pentecôte, remonte à un marché paysan, qui se tenait sur la colline voisine «Helperknapp». En dépit de l'emplacement difficile, le marché était devenu un des marchés les plus importants de la région. De nos jours, les visiteurs trouveront dans les rues pittoresques de Buschdorf des stands avec des œuvres d'artistes et d'artisans locaux, des produits régionaux, des articles d'artisanat et de loisirs. www.helpermaart.lu

05.06.17	Stade de football Rodange	Sport · Sport · Sports 14ième Randonnée Marcel Ernzer Parcours pour cyclotouristes 08h00 – 15h00 · www.petange.lu
06.06.17	Centre-Ville Echternach	Loisirs · Freizeit · Leisure Echternach UNESCO Springprozession La Procession Dansante qui fait partie du Patrimoine Immatériel de l'Humanité de l'UNESCO depuis 2010 constitue un pèlerinage culturel et religieux en l'honneur de Saint-Willibrord, le fondateur de la Ville d'Echternach. Les groupes danseurs sont accompagnés par diverses fanfares musicales. www.willibrord.lu
07.06.17	Gare Luxembourg-Ville	Randonnée · Wanderung · Hiking Les randonnées CFL Découvrez le Luxembourg en train. La société nationale des chemins de fer luxembourgeois vous invite à la découverte des randonnées de gare en gare. La destination n'est pas révélée. Laissez-vous surprendre! T. +352 / 4990-3838 · excursions@cfl.lu
07.06.17	Ciné Starlight Dudelange	Film · Film · Movie THE ROYAL BALLET - Ashton's « Le Rêve » / variations symphoniques / Marguerite et Armand 20h15 T. +352 / 52 24 24 1 · www.cna.public.lu
08.06.17	Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST) – Maison de l'innovation	Hits for Teens Technologies « Made in Luxembourg » 09h00 – 12h00 · www.science-club.lu

09.-11.06.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Hits for Kids! Adventure Camp Atemlos durch die Nacht. Lasset das Abenteuer übernachten im Wald beginnen! Bau Dir deine eigene Unterkunft und entfache ein Lagerfeuer. Hunger? Dann lass uns essbare Pflanzen sammeln Anmeldung erforderlich Une nuit dans la forêt d'Esch/Alzette Inscription obligatoire. T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
09.-11.06.17	Hall Polyvalent Schifflange	Festival Street Food Festival 2017 www.schifflange.lu
10.-11.06.17	Stade de football Rodange	Sport · Sport · Sports 18. WISI-CUP Tournoi International de Handball sur gazon pour garçons et filles Samedi 10h00 – 17h00 · dimanche 14h00 – 18h00 www.petange.lu
11.06.17	Parking Cimetière Schifflange	Sport · Sport · Sports Randonnée VTT dans la région « Minette » Inscription obligatoire 09h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
11.06.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Nature · Natur · Nature En Dag an der Natur DE Verbringen Sie einen ganzen Tag mit Familie oder Freunden in der Natur. Nehmen Sie an der Waldrallye oder den verschiedenen Workshops teil. Regionale Produkte, Kunsthandwerk und vieles mehr werden Ihnen auf den einzelnen Ständen angeboten. FR Une journée pour toute la famille en pleine nature avec des animations, rallye en forêt, ateliers, produits artisanaux, animaux et restauration. 10h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
11.06.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Nature · Natur · Nature Plantes médicinales et comestibles (FR) 14h00 – 16h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
11.06.17	Figurentheaterhaus Poppe-spännchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater « d'Maus Ketty » (DE, LU, FR) www.poppespennchen.lu

11.06.17	Centre-Ville Useldange	Loisirs · Freizeit · Leisure Mittelalterfest – Festival médiéval DE Großes Mittelalterfest in und um die Burg von Useldingen. Mittelaltermarkt, Konzerte, Workshops, Vorführungen und vieles mehr! EN Grand medieval festival in and around the castle of Useldange. Medieval market, concerts, workshops, demonstrations and much more! FR Grand spectacle médiéval au Château d'Useldange. Marché médiéval, concerts, ateliers, démonstrations et beaucoup plus ! www.useldengmedieval.lu
12.06.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Green Day 20h00 · www.rockhal.lu
13.06.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert · Konzert · Concert Helmet 20h00 · www.kulturfabrik.lu
13.06.17	Maison Rouge – Site Wax Pétange	Randonnée · Wanderung · Hiking Les Orchidées sauvages «du Giele Botter» 18h00 – 20h00 T. +352 / 50 12 51 6150 · www.petange.lu
14.06.17	Centre sportif Oberkorn	Comédie · Komödie · Comedy Schmit Happens www.differdange.lu
16.-18.06.17	Centre-Ville Remich	Sport · Sport · Sports IRONMAN 70.3 FR 5ème édition du célèbre triathlon «IRONMAN 70.3» En plus de l'événement sportif, la course Irongirl, Ironkids et des milliers d'athlètes qui sont attendus pour dimanche, qui offre un spectacle hors du commun, une multitude d'animations se tiendront sur place. Le Wine Village avec ses nombreux vigneronns vous fait découvrir les vins et créments de la Moselle luxembourgeoise. DE Das international bekannte Triathlon IRONMAN 70.3 findet dieses Jahr nun schon zum 5ten Mal in Remich statt. Während diesem sportlichen Wochenende wird Ihnen ein einmaliges Unterhaltungsprogramm geboten, das sowohl die kleinen wie auch die großen Besucher begeistern wird. Im Wine Village präsentieren einige Winzer regionale Weine und Créments der Luxemburger Moselregion. T. +352 / 26 74 78 74 · www.visitmoselle.lu
16.06- 09.07.17	Espace H2O Oberkorn	Exposition · Ausstellung · Exhibition To - day as well as yesterday Me – Dim · 15h00 – 19h00 www.differdange.lu

17.06.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Fête populaire · Volksfest · Public celebration Fête de la Musique 2017 www.fdlm-dudelange.lu
18.06.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée · Führung · Guided tour «Führung auf dem Hochofen» (DE) Eine geführte Besichtigung veranschaulicht das Erhaltungskonzept der Hochofen im Kontext der „Cité des Sciences“ (Stadt der Wissenschaften) und vermittelt einen Einblick in den Ablauf der Hochofenprozesse und der Roheisenproduktion. Die geführte Besichtigung folgt dem markierten Besucherrundgang bis zur 40 Meter hoch gelegenen Aussichtsplattform auf der Ebene der Einfüllöffnung des Hochofens (180 Stufen!). Oben angekommen werden die neuen Stadtviertel von Belval so wie die Umgebung erläutert. 15h00 – 16h30 T. +352 / 26 84 01 · www.fonds-belval.lu
18.06.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spännchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater «De Geschichte-Spill-Theater Kaspiborn – Picknick am Bësch» (LU) www.poppespennchen.lu
18.06.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Nature · Natur · Nature Heil und Gewürzpflanzen Einschreibung erforderlich. 14h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
18.06.17	Aalt Stadhaus Differdange	Danse · Tanz · Dance Thé dansant avec Orchester Los Figaros 15h00 – 19h00 · www.stadhaus.lu
18.06.17	Musée de Calèches Grande- Duchesse Charlotte Peppange	Loisirs · Freizeit · Leisure Randonnée de Calèches 10h00 – 18h00 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
20.06.17	Théâtre Municipal de la ville d'Esch/Alzette	Théâtre · Theater · Theatre Aus dem Leben der Vampire 20h00 T. +352 / 2754 5010 · www.esch.lu
20.06.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Prophets of Rage 20h30 · www.rockhal.lu

21.06.17	Place Brill Kayl	Fête populaire • Volksfest • Public celebration Fête de la Musique Bommeleer Gewerkschaft www.kayl.lu
22.06.17	Centre-ville Differdange	Fête populaire • Volksfest • Public celebration Fête Nationale www.differdange.lu
22.06.17	Place Brill Kayl	Fête populaire • Volksfest • Public celebration Fête Nationale www.kayl.lu
22.-24.06.17	Place de la Mairie Schifflange	Fête populaire • Volksfest • Public celebration Schëfflenger Fest www.schifflange.lu
24.06.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Letz Zep 20h30 • www.rockhal.lu
25.06.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spënnchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater Harzer Puppenbühne « Das Rumpelstilzchen » (DE) www.poppespennchen.lu
25.06.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Exposition • Ausstellung • Exhibition Escale de l'Exposition Internationale «Tischlein Deck Dich» 14h00 – 18h00 T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu
27.06.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Machine Gun Kelly 20h30 • www.rockhal.lu

		
28.06.- 08.07.17	Herchesfeld Roeser- Crauthem	Sport • Sport • Sports Réiser Päerdsdeeg DE Internationales Springreitturnier CSI Seit 1992 fester Bestandteil des internationalen Reitsports, ziehen die Réiser Päerdsdeeg jedes Jahr mehr als 4000 Besucher an. Das Turnier, welches immer wieder internationale Reitsportgrößen an- lockt, findet jährlich auf dem Herchesfeld zwischen Crauthem und Roeser statt. FR Concours de saut international CSI Partie intégrante du sport hippique international depuis 1992, les Réiser Päerdsdeeg attirent chaque année plus de 4000 visiteurs. Ce concours de saut, avec la participation de stars équestres internatio- nales, a lieu au Herchesfeld, situé entre Crauthem et Roeser. EN International equestrian event CSI An integral part of the international show jumping scene since 1992, the Réiser Päerdsdeeg attracts more than 4,000 visitors each year. The tourna- ment, which boasts international show jumping stars, takes place every year on the Herchesfeld, lo- cated between Crauthem and Roeser. www.jumping.lu
28.06.17	Ciné Starlight Dudelange	Film • Film • Movie THE ROYAL OPERA Verdi's OTELLO – Nouvelle production 20h15 • T. +352 / 52 24 24 1 • www.cna.public.lu
30.06.17	Centre-Ville Echternach	Sport • Sport • Sports Echternach Triathlon www.trilux.lu

T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu



Nuit des Merveilles

01.07.17	opderschmelz - Centre culturel régional Dudelange	Atelier • Workshop • Workshop Hallo? Hallo! 19h00 • www.opderschmelz.lu
		
01.07.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Fête populaire • Volksfest • Public celebration DE Hochhofenfest Vom 1. bis 2. Juli findet ein grosses Volksfest in und rundum die Hochöfen in Belval statt mit Konzerten, Tanz, Kunst-, Musik- und Science-Workshops, einer Riesenseilrutsche und kleinen Überraschungen. In diesem Jahr sind insbesondere die Projekte junger Choreographen und Choreographinnen zu entdecken und ein grosses Event am Samstagabend. Zur Erinnerung an der Stillegung des letzten Hochofens vor 20 Jahren wird eine Vorführung der Gusseisenproduktion gemacht. EN Blast furnace festival On 1 and 2 July the blast furnaces will host a big popular event with concerts, art, music and science workshops, a zip-line, and many surprises. This year in particular come and discover the projects of young choreographers investing emblematic places around the blast furnaces and a great show at dusk on Saturday night. A cast iron smelting will celebrate the commemoration of the closing of the last blast furnace twenty years ago FR Fête des Hauts-fourneaux Du 1er au 2 juillet une grande fête populaire investit les espaces autour des hauts fourneaux à Belval avec des concerts, de la danse, des ateliers musique / arts / sciences, une tyrolienne géante et d'autres attractions. A découvrir en particulier cette année: les projets de jeunes chorégraphes investissant des lieux emblématiques autour des hauts fourneaux et un grand spectacle à la tombée de la nuit le samedi soir. En commémoration de la fermeture du dernier haut fourneau il y a vingt ans sera célébré une vrai coulée de fonte. T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu

01.07.17	Musée National des Mines de Fer Luxembour- geoises Rumelange	Visite guidée • Führung • Guided tour DE Spaziergang durch die Tagebaugebiete. Aalen Escherweg (Spuren des Untertagebaus), Kåler Poteau, Léiffräschen, Tagebaugebiet Hutbierg, Rückkehr zum Nationalen Bergbaumuseum. FR Promenade par le territoire de la mine à ciel ouvert. Aalen Escherweg (traces de l'exploitation souterraine), Kåler Poteau, Léiffräschen, la mine à ciel ouvert Hutbierg, retour au Musée National des Mines. T. +352 / 56 56 88 • www.mnm.lu
01.07.17	Centre de loisirs Lamadelaine	Loisirs • Freizeit • Leisure Angel's Majorettes Fête de l'été 14h00–22h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu
01.07.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Dégagement des Fossiles Inscription obligatoire. 15h00–16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergonn@anf.etat.lu
02.07.17	Centre Ville Dudelange	Loisirs • Freizeit • Leisure Marché du Monde 10h00–18h00 • www.dudelange.lu
03.–04.07.17	Région Sud	Sports • Sport • Sports Passage Tour de France 2017 www.letour.fr
04.07.17	Centre-Ville Mondorf-les- Bains	Sports • Sport • Sports Départ 4ème étape du Tour de France 2017 www.letour.fr • www.mondorf-les-bains.lu
		
08.07.17	Maison Rouge – Site Wax Pétange	Festival Hip Hop Open Air Festival Live Music, Danses, Ateliers, Animations 17h30–22h00 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu



08.07.18 Lasauvage
et Minett Park

**Festival
Blues Express**

FR De nombreux concerts de formations locales et internationales vous sont proposés tout au long de la soirée! Laissez-vous enchanter par une ambiance unique qui attire chaque année près de 15000 spectateurs charmés par le mariage de la musique, des trains historiques du Minett Park et de la nature.

DE Durch seine sehr spezielle Atmosphäre zwischen Historie und Natur, zieht das Blues Express Festival jährlich mehrere tausende Besucher an! Auf mehreren Bühnen werde Ihnen tolle Konzerte von lokalen wie aber auch internationalen Künstlern geboten.

EN More than 15.000 visitors each year can't be wrong! Be part of the best Blues Festival of the region. Enjoy the different performances and concerts from local and internationally renowned artists on stage.

18h00
www.minettpark.lu • www.bluesexpress.lu



08.07.17 Parc du château
Bettembourg



**Hits for Kids!
Nuit des Merveilles**

DE La Nuit des Merveilles accueille chaque année des artistes professionnels de rue; funambules, cirassiens, échassiers et bien d'autres encore...tout cela pour la grande joie des petits et des grands.

Ce festival est l'occasion d'amener le public vers un autre univers, bien loin des feux d'artifice et autres spectacles sensationnels. Elle marquera, sans aucun doute, tous les esprits, qu'ils soient petits ou grands.

La Nuit des Merveilles – un moment à ne pas manquer seul(e), entre amis ou en famille!

EN Since its creation in 2010, every edition of the Nuit des Merveilles has proven a great success. The Nuit des Merveilles welcomes each year professional street artists from tightrope walkers to circus poets, stilt-walkers, puppeteers and many more to the delight of audiences of all ages.

This festival is an opportunity to invite people into another world which is a far cry from firework displays and other sensational shows. The Nuit des Merveilles is an unforgettable experience for young and old alike.

DE Die Nacht der Wunder begrüßt jedes Jahr professionelle Straßenkünstler, Seiltänzer, Zirkusartisten, Stelzenläufer und viele andere,...all dies zur großen Freude von Jung und Alt.

Lassen Sie sich in eine andere Welt entführen, und freuen Sie sich auf einen sensationellen Abend.

à partir de 16h00 • www.nuitdesmerveilles.lu

08.- 09.07.17 Centre d'Accueil
Ellergonn
Esch/Alzette

Loisirs • Freizeit • Leisure

Mittelalter Duerfmoart
Taverne, Camp médiéval, Commerçants & Animations
Org. EFROL a.s.b.l.

		samedi: 10h00 – 22h00 • dimanche: 10h00 – 18h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
09.07.17	Maison Rouge – Site Wax Pétange	Randonnée • Wanderung • Hiking Kraiderwanderung zu Lamadelaine (LU) 14h30 – 16h30 T. +352 / 50 12 51 6150 • www.petange.lu
09.07.17	Parking « Bei der Giedel » Fond-de-Gras	Sports • Sport • Sports Nordic-Walking im Naturschutzgebiet Prénzebieg / Giele Botter Inscription obligatoire. 14h30 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
09.07.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spënnchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater Harzer Puppenbühne « Das Rotkäppchen » (DE)  www.poppespennnen.lu
09.07.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Kabaka Pyramid 20h30 • www.rockhal.lu
10.07.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Death Angel 20h00 • www.kulturfabrik.lu
10.–22.07.17	Centre National de l’Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier • Workshop • Workshop « La force de proposition de l’acteur » avec Christophe Averlan et Perrine Prieur 10h00 – 17h00 T. +352 / 52 24 24-1 • www.cna.public.lu
12.07.17	Parking Stade Municipal Emile Mayrisch Esch/Alzette	Sports • Sport • Sports Afterwork run dans la forêt Inscription obligatoire. 17h00 – 19h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
13.07.17	Centre Culturel Kulturfabrik Esch/Alzette	Concert • Konzert • Concert Ices Earth 20h00 • www.kulturfabrik.lu
14.07.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert ZZ Top 20h00 • www.rockhal.lu

		
14.07.17	Centre Culturel régional opderschmelz Dudelange	Concert • Konzert • Concert Summerstage 2017 20h00 • www.opderschmelz.lu
14.-16.07.17	Parc and Ride SkatePark « Schmelz » Dudelange	Festival Dudelange on Wheels « DOW » 20th Edition www.dow.lu
14.-16.07.17	Centre National de l’Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier • Workshop • Workshop « How to make things happen » with Rob Hornstra & Arnold Van Bruggen www.cna.public.lu
16.07.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée • Führung • Guided tour « Guided tour on the blast furnace » (EN) The guided tour offers you a great opportunity to understand the concept of conservation of the blast furnaces within the context of the « Cité des Sciences » (City of Science) and is the ideal way for visitors to learn how a blast furnace works and how cast iron is produced. The tour follows the marked path leading all the way up to the 40m high viewing platform (180 steps!). At the furnace top your guide will explain the new urban districts of Belval and its surroundings. 15h00 – 16h30 T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu

			
22.07.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée • Führung • Guided tour «Visite du haut fourneau par un contremaître en chef» (LU) La visite accompagnée par l'ancien contremaître en chef de production fonte Guy Bock permet d'avoir des explications détaillées de première source sur les processus de production de fonte et d'acier, les défis de faire tourner un haut fourneau et de produire de la fonte de qualité sans oublier les conditions de travail et l'esprit d'équipe des sidérurgistes. La visite mène jusqu'à la plateforme des bleeders à 80 m de hauteur. (suivant les conditions météorologiques) 10h00 – 13h00 T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu	
23.07.17	Minett Park Fond-de-Gras	Loisirs • Freizeit • Loisirs Journée vieille carrosserie Exposition d'Oldtimer d'avant 1970 www.minettpark.lu	
29.-30.07.17	Centre Ville Dudelange	Loisirs • Freizeit • Loisirs Braderie www.dudelange.lu	
30.07.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Randonnée • Wanderung • Hiking IVV Wanderung – Marche populaire 1,50€ • 07h00 – 14h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu	



	AUGUST
12.08.17	Kids Day

		
04.08.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Schmieden im Ellergronn (LU) Basiskurs zum Thema Schmieden: Wie lernt man schmieden und welche sind die Techniken? Schmieden Sie Ihr eigenes Objekt am Ende des Kurses. Anmeldung erforderlich 50 € • 09h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
05.08.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	 Ouverture nocturne du haut fourneau • Nächtliche Besichtigung des Hochofens • Late opening of the blast furnace EN Climb on top of the blast furnace equipped with a helmet and a lamp! You will be enchanted by the mysterious atmosphere of flickering lights and the new urban landscape. From the 40m high platform, you will have a stunning view on the site of ArcelorMittal which is working night and day, on the other side, the illuminated Belval station and the industrial monuments in all their splendor. FR Montez sur le haut fourneau muni d'un casque avec une lampe ! Vous serez enchanté par l'ambiance mystérieuse des lumières vacillantes et le nouveau paysage urbain impressionnant. De la plateforme du gueulard vous aurez une vision du site d'ArcelorMittal produisant jour et nuit, de la gare de Belval illuminée et des vestiges industriels dans toute leur splendeur. DE Erleben Sie den Hochofen im Nachtlcht ! Mit Helm und Lampe ausgestattet steigen Sie auf die Plattform und entdecken die beeindruckende neue Stadtlandschaft. Auf der einen Seite das Stahlwerk, das Tag und Nacht in Betrieb ist, auf der anderen Seite der Bahnhof als grosser Leuchtkörper, und die Industriedenkmäler in ihrer ganzen Pracht. T. +352 / 26 84 01 18h00–01h00 • www.fonds-belval.lu
05.08.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Comment déterminer les minéraux Inscription obligatoire. 15h00–16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
05.08.17	Galerie d'Art Schiffflange	Loisirs • Freizeit • Loisirs Gutt Laun am Haff vun der neier Galerie www.sit-schiffflange.lu
06.08.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Nature • Natur • Nature Outdoor Yoga Entspannung im Freien, Anmeldung erforderlich 10h00–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu

		
12.08.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Randonnée • Wanderung • Hiking Ruhepol Wald 10h00–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
 		
12.08.17	Musée National des Mines de Fer Luxem- bourgeoises Rumelange	 Hits for Kids! Kids Day 2017 FR A partir de 11h jusqu'à 17h le MNM et d'autres associations offrent une grande diversité en activités, animations et spectacles, comme facepainting, randonnées, rallye du musée, geocaching, château gonflable, auxquelles les parents peuvent aussi participer. Les enfants peuvent gagner divers cadeaux, gadget et prix pendant les jeux. Vous pouvez participer également à notre grande tombola toute la journée. Boissons et grillades sont disponibles sur le site. L'entrée est libre !! DE Von 11 bis 17 Uhr bekommen die Kinder ein vielfältiges Programm mit verschiedenen Aktivitäten, Animation und Shows angeboten, wie etwa Bogenschießen, Facepainting, Wanderungen, Museumsrallye, Geocaching, Hüpfburg, Bastel- und Spielworkshops, Grubenbesichtigungen usw., an denen auch die Eltern und Erwachsene teilnehmen können. Jeder Teilnehmer bekommt bei der Einschreibung ein Sammelheft, in das es seine Aktivitäten und Spiele einträgt. Ist das Sammelheft voll, bekommt der Teilnehmer ein tolles Geschenk überreicht. Den ganzen Tag über können Sie bei unserer großen Tombola mitspielen, bei der es tolle Preise zu gewinnen gibt. Natürlich ist für Essen und Trinken gesorgt. Der Eintritt ist frei!! 11h00–17h00 T. +352 / 56 56 88 • www.mnm.lu

	  	
13.08.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée · Führung · Guided tour «Visite guidée du haut fourneau» (LU) La visite accompagnée d'un guide permet de comprendre le concept de conservation des hauts fourneaux dans le contexte de la Cité des Sciences, d'avoir une idée du fonctionnement du haut fourneau et de la production de la fonte. La visite suit le parcours balisé jusqu'à la plate-forme du gueulard à 40 m de hauteur (180 marches !). En haut, le guide donne des explications sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours. T. +352 / 26 84 01 15h00 – 16h30 · www.fonds-belval.lu
13.08.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Nature · Natur · Nature Outdoor Yoga: Entspannung im Freien Anmeldung erforderlich bis zum 12. August 2017 10h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu
15.08.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Visite guidée · Führung · Guided tour Mineurs et minières 15h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu
20.08.17	Hall Polyvalent Schifflange	Randonnée · Wanderung · Hiking IVV Wanderung - Marche populaire www.globetrotters.lu
20.08.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Visite guidée · Führung · Guided tour Schwarzerle und Hischzungenfarn im Porträt (LU) 10h00 – 12h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu
20.08.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Loisirs · Freizeit · Loisirs Outdoor Yoga: Entspannung im Freien Anmeldung erforderlich bis zum 19. August 2017 11h00 – 19h00 · www.dudelange.lu
27.08.17	Pétange Centre Sportif Bim Diederich	Sport · Sport · Sports 24. Journée des Randonnées populaires 08h00 – 15h00 · www.petange.lu



01.09.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Schmieden im Ellergronn (LU) Anmeldung erforderlich! 50€ • 09h00–17h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
02.09.17	Belval Esch/Alzette	Sport • Sport • Sports Sudstrom Escher Kulturlaf 2017 www.kulturlaf.lu
03.09.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Sport • Sport • Sports Die Natur entdecken mit dem MTB Anmeldung erforderlich 09h00–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
06.09.- 17.11.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier • Workshop • Workshop « Script Development » with Miguel Machalski T. +352 / 52 24 24-1 • www.cna.public.lu
07.-10.09.17	Place du Marché Pétange	Festival American Luxembourg Festival featuring Rockabilly Deluxe 14h00–23h00 • www.petange.lu
09.09.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier • Workshop • Workshop Freilegen von Fossilien - Dégagement des fossiles Anmeldung erforderlich - Inscription obligatoire 15h00–16h30 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
09.-10.09.17	Centre Ville Dudelange	Loisirs • Freizeit • Leisure Butschebuerger Buergfest 11h00–19h00 • www.buergfest.lu
10.09.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée • Führung • Guided tour « Visite guidée du haut fourneau » (FR) La visite accompagnée d'un guide permet de comprendre le concept de conservation des hauts fourneaux dans le contexte de la Cité des Sciences, d'avoir une idée du fonctionnement du haut fourneau et de la production de la fonte. La visite suit le parcours balisé jusqu'à la plate-forme du gueulard à 40 m de hauteur (180 marches !). En haut, le guide donne des explications sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours. 15h00–16h30 T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu
10.09.17	Minett Park Fond-de-Gras	Loisirs • Freizeit • Leisure Journée portes ouvertes Train 1900 www.minettpark.lu

		
10.09.17	Musée National des Mines de Fer Luxem- bourgeoises Rumelange	Loisirs • Freizeit • Leisure 12ème Bourse Internationale aux Objets de Mine T. +352 / 56 56 88 • www.mnm.lu
16.09.17	Parking Boulodrome Dudelange	Sport • Sport • Sports Die Natur entdecken mit dem MTB - Découvrez la nature en VTT Anmeldung erforderlich - Inscription obligatoire 09h00–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
16.09.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Visite guidée • Führung • Guided tour La diversité de champignons au Ellergronn 14h00–16h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
16.09.17	Rue de la Libération Schiffflange	Loisirs • Freizeit • Leisure Hexentreff an Hierschmoart www.sit-schiffflange.lu
17.09.17	Hôtel Threeland Pétange	Loisirs • Freizeit • Leisure 2e édition du «ROTARY INDIAN SUMMER TOUR» 12h00–15h00 • www.hotelthreeland.lu
19.09.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Richie Kotzen 20h30 • www.rockhal.lu
23.09.17	Escher Déierepark Gaalgebierg	Hits for Kids! Pädagogischer Bauernhof in Esch/Alzette Erleben Sie zusammen mit ihren Kindern, den neu erbauten pädagogischen Bauernhof. Konik, Huzule und Poitu erwarten Sie bereits. Anmeldung erforderlich - Inscription obligatoire 10h00–12h00 T. +352 / 26 54 42-1 • ellergronn@anf.etat.lu
23-24.09.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier • Workshop • Workshop « Initiation au Collodion humide » avec Joël Nepper et Séverine Peiffer 10h00–17h00 T. +352 / 52 24 24-1 • www.cna.public.lu

A red vintage open-top car with large spoked wheels, displayed in a museum. The car has a high seat and a steering wheel. It is parked on a wooden platform.

10h00 – 18h00
T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu



  		
01.10.17	Place de l'Hôtel de Ville Dudelange	Loisirs · Freizeit · Leisure Fête des Cultures www.dudelange.lu
01.10.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spënnchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater Teatro Lompazi « De groussen Hexemeechter » (LU)  www.poppespennchen.lu
01.10.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Nature · Natur · Nature Dem Alltag entfliehen Eine Sinnesreise um die Natur wieder wahrzunehmen. Lassen Sie sich von dem „Garten des Lebens“ inspirieren und stärken. 14h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu
03.10.17	Rockhal Belval	Comédie · Komödie · Comedy Otto 20h00 · www.rockhal.lu
06.–08.10.17	Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Dudelange	Atelier · Workshop · Workshop Web-documentary and multimedia storytelling - editing process 10h00 – 17h00 T. +352 / 52 24 24-1 · www.cna.public.lu
06.10.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Exposition · Ausstellung · Exhibition Exposition des Enrôlés de Force du Roeserbann dans le cadre de leur 50e anniversaire à la salle des fêtes du Musée Rural et Artisanal 14h00 – 18h00 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
08.10.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Randonnée · Wanderung · Hiking Herbstzauber im Ellergonn 14h30 – 16h30 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu
10.10.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Nick Cave & The Bad Seeds 20h00 · www.rockhal.lu
11.-13.10.17	Centre d'Accueil Ellergonn Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Confection de meubles en bois brut, 2ème partie (LU) 09h00 – 17h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergonn@anf.etat.lu

  		
15.10.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Conférence • Konferenz • Conference Conférence sur la Deuxième Guerre Mondiale 19h30 • T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu
15.10.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneauux	Visite guidée • Führung • Guided tour « Führung auf dem Hochofen » (DE) Eine geführte Besichtigung veranschaulicht das Erhaltungskonzept der Hochöfen im Kontext der „Cité des Sciences“ (Stadt der Wissenschaften) und vermittelt einen Einblick in den Ablauf der Hochofenprozesse und der Roheisenproduktion. Die geführte Besichtigung folgt dem markierten Besucherrundgang bis zur 40 Meter hoch gelegenen Aussichtsplattform auf der Ebene der Einfüllöffnung des Hochofens (180 Stufen!). Oben angekommen werden die neuen Stadtviertel von Belval sowie die Umgebung erläutert. 15h00 – 16h30 T. +352 / 26 84 01 • www.fonds-belval.lu
15.10.17	Figurentheaterhaus Poppe-spënnchen Lasauvage 	Hits for Kids! Puppentheater Hoplabum « Dem Frimell säin Ee » (LU) www.poppespennchen.lu
15.10.17	Centre sociétaire et culturel An der Eech Leudelange	Culture • Kultur • Culture Uucht, lecture de textes luxembourgeois, avec un auteur luxembourgeois 10h00 – 17h00 • www.luxracines.lu
17.10.17	Rockhal Belval	Concert • Konzert • Concert Westernhagen 20h00 • www.rockhal.lu
20.10.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Loisirs • Freizeit • Leisure « Uucht » 19h30 • T. +352 / 51 69 99 • www.musee-rural.lu
20.10.17	Centre Culturel « Schungfabrik » Kayl-Tétange	Théâtre • Theater • Theatre Cavewoman 20h30 • www.kayl.lu

21.10.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Visite guidée · Führung · Guided tour Führung mit einem Hochofenobermeister (DE) Bei einer Besichtigung in Begleitung von Guy Bock, ehemaliger Obermeister der Roheisenerzeugung, kann man aus erster Hand genaue Erklärungen über die Prozesse zur Roheisen- und Stahlherstellung erhalten. Man erfährt wie anspruchsvoll der Betrieb eines Hochofens ist, um Qualitätsstahl zu produzieren und unter welchen Bedingungen die Stahlarbeiter als eingeschworenes Team ihre Arbeit verrichteten. Die Besichtigung führt (je nach Witterung) zu der so genannten «Bleeder»-Plattform in einer Höhe von 80 Metern. 10h00–13h00 T. +352 / 26 84 01 · www.fonds-belval.lu
21-22.10.17	Belval	Sport · Sport · Sports Red Rock Challenge – Championnats nationaux XCM FR Le Red Rock Challenge est un événement sportif qui vous mène à travers le sud du Luxembourg et qui combine le sport et la culture! Vous aimez faire du VTT et la course?...Alors inscrivez-vous pour cet événement, qui vous offre une occasion unique de découvrir le riche patrimoine industriel et naturel de cette ancienne région minière. EN The Red Rock Challenge is a sport event through the south of Luxembourg that combines sport and culture! Do you like mountain biking or running?...Then register yourself for this event, which offers you a unique opportunity to discover the rich industrial and natural heritage of this former mining area. DE Red Rock Challenge ist ein Sportevent das Sie durch den Süden Luxemburgs führt und Sport und Kultur verbindet! Mögen Sie Mountainbiken oder Laufen? Wenn ja, dann registrieren Sie sich für diese Veranstaltung. Sie bietet Ihnen eine einzigartige Gelegenheit, die faszinierende Natur sowie die Industriekultur eines ehemaligen Berbauebiets zu entdecken. www.rr-challenge.lu · info@rr-challenge.lu
21.10.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Initiation à l'aquarelle en pleine nature (FR) 25€ · 09h30–16h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
22.10.17	Figuren- theaterhaus Poppe- spännchen Lasauvage	Hits for Kids! Puppentheater Teatro Lompazi «De groussen Hexemeechter» (LU) www.poppespannchen.lu



22.10.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert Soprano 20h00 · www.rockhal.lu
27.10.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Conférence · Konferenz · Conference Une conférence sur la littérature gothique anglo-saxonne 19h30 · T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu
28.10.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert HARRY POTTER and the Philosopher's Stone 20h00 · www.rockhal.lu
28.10.17	Belval Cité des Sciences Hauts Fourneaux	Ouverture nocturne du haut fourneau · Nächtliche Besichtigung des Hochofens · Late opening of the blast furnace EN Climb on top of the blast furnace equipped with a helmet and a lamp! You will be enchanted by the mysterious atmosphere of flickering lights and the new urban landscape. From the 40m high platform, you will have a stunning view on the site of ArcelorMittal which is working night and day, on the other side, the illuminated Belval station and the industrial monuments in all their splendor. DE Erleben Sie den Hochofen im Nachtlcht ! Mit Helm und Lampe ausgestattet steigen Sie auf die Plattform und entdecken die beeindruckende neue Stadtlandschaft. Auf der einen Seite das Stahlwerk, das Tag und Nacht in Betrieb ist, auf der anderen Seite der Bahnhof als grosser Leuchtkörper, und die Industriedenkmäler in ihrer ganzen Pracht. FR Montez sur le haut fourneau muni d'un casque avec une lampe! Vous serez enchanté par l'ambiance mystérieuse des lumières vascillantes et le nouveau paysage urbain impressionnant. De la plateforme du gueulard vous aurez une vision du site d'ArcelorMittal produisant jour et nuit, de la gare de Belval illuminée et des vestiges industriels dans toute leur splendeur. 18h00–01h00 T. +352 / 26 84 01 · www.fonds-belval.lu
28.10.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Atelier · Workshop · Workshop Initiation à l'aquarelle en pleine nature (FR) 25€ · 09h30–16h00 T. +352 / 26 54 42-1 · ellergronn@anf.etat.lu
28.10.17	Musée Rural et Artisanal Peppange	Loisirs · Freizeit · Leisure Spuk am Musée 14h00–17h00 · 20h00–23h45 T. +352 / 51 69 99 · www.musee-rural.lu

28.10.17	Rodange	Sport · Sport · Sports Randonnée VTT autour du Titelberg Rendez-vous rue Jos Moscardo · 09h00 – 16h00 www.ucr.lu
29.10.17	Rockhal Belval	Concert · Konzert · Concert HARRY POTTER and the Philosopher's Stone 20h00 · www.rockhal.lu
31.10.17	Centre d'Accueil Ellergronn Esch/Alzette	Visite guidée · Führung · Guided tour Faakelwanderung (LU) inscription obligatoire 18h30 – 20h30 T. +352 / 27 54 5991 · info@redrock.lu



MARCHÉS · LOKALE MÄRKTE · LOCAL MARKETS



Marchés hebdomadaires · Wochenmärkte ·
Weekly markets

Esch/Alzette Ma · Di · Tue: 07h00 – 13h30
Ve · Fr · Fr: 07h00 – 13h30

Dudelange Je · Do · Th: 08h00 – 13h00

Kayl Ma · Di · Tue: 14h00 – 18h30

Marchés mensuels · Monatliche Märkte ·
Monthly markets

Bettembourg le deuxième vendredi du mois en cours
jeden zweiten Freitag des Monats
every second Friday of the month
08h00–12h30

Differdange le deuxième jeudi du mois en cours
jeden zweiten Donnerstag des Monats
every second thursday of the month
08h00 – 13h00

Dudelange le premier jeudi du mois en cours
jeden ersten Donnerstag des Monats
every first thursday of the month
07h30 – 12h30

Pétange le premier mercredi du mois en cours
jeden ersten Mittwoch des Monats
every first wednesday of the month
08h00 – 12h00

Rumelange le premier vendredi du mois en cours
jeden ersten Freitag des Monats
every first friday of the month
08h00 – 12h00

Schifflange le deuxième lundi du mois en cours
jeden ersten Montag des Monats
every second monday of the month
08h00 – 12h00

Informations: www.redrock.lu



The poster for 'Sudstroom escher kurlaf' features a yellow and black color scheme. At the top, there is a graphic of musical notes and a yellow circle with the text 'SUD STROOM'. The main title 'Sudstroom escher kurlaf' is in large, bold, yellow and black letters. Below the title, the date '2. September 2017' is prominently displayed. Further down, the distances '10 miles | 10 km | 5 km | 1 km' and the location 'Esch/Belval Universität' are listed. Three circular icons represent the themes: 'LAF' with a sneaker, 'KULTUR' with a musical note, and 'FAIR' with a heart. At the bottom, logos for 'ESCH AGORA', 'tracol immobilier GROUPE GETRAL', 'Tageblatt', and 'Quotidien' are shown. A yellow banner at the bottom contains the text 'Infos & Aschreiwungen: www.kulturlaf.lu' and social media icons for Facebook and Twitter. The footer mentions 'promoted by SENSITY & DeaLu'.

SUD STROOM

**Sudstroom
escher
kurlaf**

2. September 2017

10 miles | 10 km | 5 km | 1 km
Esch/Belval Universität

LAF **KULTUR** **FAIR**

ESCH AGORA **tracol immobilier GROUPE GETRAL**

Tageblatt **Quotidien**

Infos & Aschreiwungen:
www.kulturlaf.lu

f **t**

promoted by **SENSITY** & **DeaLu**

LIVE THE
UNEXPECTED
LUXEMBOURG

EXPLORE LUXEMBOURG

14+15 AVRIL
2017
PLACE D'ARMES (LUX-VILLE)

lcto.lu

VISIT
LUXEMBOURG

VENDREDI 11H00 - 18H00
SAMEDI 10H00 - 18H00

Luxembourg
city tourist office

infocenter.lu
Information & Services
Département de la Région

Région Hautes-Réunions
Pays des Monts d'Or

Ardennes
Luxembourgeoises
Office Régional de Tourisme

RED ROCK REGION
Experience diversity

Gutland
Office Régional de Tourisme
LUXEMBOURG

LUXEMBOURG
LET'S MAKE IT HAPPEN



OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME SUD A.S.B.L.

T. +352 / 27 54 5991 • www.redrock.lu • info@redrock.lu